

Deutsch A-Z	Französisch	Französisch A-Z	Deutsch
abketten	Diminuer, rabattre, arrêter	* _ *	von * bis *
abnehmen	diminuer	2 m end, 2 m env	2re, 2li
abschließen	Finitions	2 rangs point mousse	Krausrippe (2 R rechts)
abwechselnd	Alternativement (alt)	Acrylique	Acryl
Acryl	Acrylique	Aiguille	auf einem Nadelspiel verteilen
alle	chaque	Aiguille à tricoter	Stricknadel
anfangen	commencer	aiguille auxiliaire	Hilfsnadel (Zopfnadel)
Anmerkung	Note	aiguille circulaire	Rundnadel
anschlagen	montage de mailles, monter	aiguilles doubles pointes	Nadelspiel
Anzahl Reihen	nombre de rangs	Alternativement (alt)	abwechselnd
Anzahl Reihen in der Höhe	nombre des rangs verticalement	Arrêter	Faden abschneiden
Arbeit	Travailler (tricoter)	au dos, dans le brin arrière de la maille	hinten in die Masche
Arbeit wenden	Tourner (l'ouvrage)	augmenter (augm)	aufnehmen
Ärmel	Bras (manche)	Bordure d'encolure	Halskante
Armkugel	Mise en forme du haut des manches	boucle	Umschlag
Armloch	emmanchure	Boucle, maille	Öse/Schlaufe
auf die gleiche Weise	Identique	Bras (manche)	Ärmel
auf einem Nadelspiel verteilen	Aiguille	Brin avant de la m	erste Masche
aufnehmen	augmenter (augm)	changer	wechseln
Baumwolle	coton	changer	wenden
Bündchen	Côtes	chaque	alle
das Garn durch die Schlaufe ziehen	Tirer (le fil) à travers 1 boucle	Circulaire, en rond	rund stricken
das Garn hinter legen	Fil derrière l'ouvrage	commencer	anfangen
das Garn vor..... legen	Fil devant l'ouvrage	côté endroit	Vorderseite (rechte Seite)
das hintere Maschenglied	Le brin arrière (de la maille)	côte opposé, de l'autre côté	die andere Seite
die abgehobene Masche darüberziehen	Passer la m glissée par dessus	Côtes	Bündchen
die andere Seite	côte opposé, de l'autre côté	côtes anglaises	Patent
die rechte Seite vorne	Devant droit	coton	Baumwolle
die restlichen Maschen stehen lassen	Laisser les (m) restantes	De * à *	von *wiederholen*
eine Masche fallen lassen	Lâcher une maille	de long, en longueur	entlang
eine Masche überspringen	Sauter une maille	demi-côtes anglaises	Halbpatent
eine Markierung anbringen	mettre une marque	Devant droit	die rechte Seite vorne
entlang	de long, en longueur	diminuant	zusammenstricken
erste Masche	Brin avant de la m	diminuer	abnehmen
Faden abschneiden	Arrêter	Diminuer, rabattre, arrêter	abketten
glatt rechts	Jersey	diviser	teilen
glatt links	jersey envers	dos, côté envers	Rückenteil

Deutsch A-Z	Französisch	Französisch A-Z	Deutsch
Halbpatent	demi-côtes anglaises	échantillon	Maschenprobe
Halskante	Bordure d'encolure	écheveau	Strang
Hilfsnadel (Zopfnadel)	aiguille auxiliaire	emmanchure	Armloch
hinten in die Masche	au dos, dans le brin arrière de la maille	empiècement	Schulterpartie, Passe
in das hintere Maschenglied einstecken	Tricoter dans le brin arrière de la m	Fil derrière l'ouvrage	das Garn hinter legen
Kettenmasche	Maille coulée (mc)	Fil devant l'ouvrage	das Garn vor..... legen
kraus rechts	Point mousse	Finitions	abschließen
Krausrippe (2 R rechts)	2 rangs point mousse	gauche	links
linke Masche	maille envers, m env	Identique	auf die gleiche Weise
links	gauche	inversé, faire en vis-à-vis	spiegelverkehrt
Lochmuster	Point ajouré (trou-trou)	Jersey	glatt rechts
Luftmasche	Maille en l'air	jersey envers	glatt links
M. auf die Hilfsnadel legen	Placer sur un arrêt de mailles	L'un par dessus l'autre	übereinander
Markierung versetzen	passer le marqueur	Lâcher une maille	eine Masche fallen lassen
Markierungsfaden	Marqueur	Laisser les (m) restantes	die restlichen Maschen stehen lassen
Masche	maille, m	Le brin arrière (de la maille)	das hintere Maschenglied
Maschen aufstricken	Tricoter les mailles	Lisière	Vorderkante
Maschenprobe	échantillon	Maille coulée (mc)	Kettenmasche
Muster	Modèle, point fantaisie	Maille en l'air	Luftmasche
Nadelspiel	aiguilles doubles pointes	maille endroit, jersey endroit	rechte Masche (re)
Noppe	Nope	maille envers, m env	linke Masche
Öse/Schleife	Boucle, maille	Maille lisière (ml)	Randmasche
Patent	côtes anglaises	Maille torse ou croisée	verschränkte Masche
Perlmuster	point de riz	maille, m	Masche
Randmasche	Maille lisière (ml)	Marqueur	Markierungsfaden
rechte Masche (re)	maille endroit, jersey endroit	mettre une marque	eine Markierung anbringen
Reihe, Runde	rang	Mise en forme du haut des manches	Armkuigel
restliche/verbleibende	restant(e)	Modèle, point fantaisie	Muster
Rippenmuster	Point de côtes	montage de mailles, monter	anschlagen
Rollkragen	Pull à col roulé	nombre de rangs	Anzahl Reihen
Rückenteil	dos, côté envers	nombre des rangs verticalement	Anzahl Reihen in der Höhe
rund stricken	Circulaire, en rond	Nombre impair de mailles	ungleiche Anzahl Maschen
Rundnadel	aiguille circulaire	Nombre impair de rangs	ungleiche Anzahl Runden
Schulterpartie, Passe	empiècement	Nope	Noppe

Deutsch A-Z	Französisch	Französisch A-Z	Deutsch
spiegelverkehrt	inversé, faire en vis-à-vis	Note	Anmerkung
Strang	écheveau	Passer la m glissée par dessus	die abgehobene Masche darüberziehen
Streifen	rayures	passer le marqueur	Markierung versetzen
stricken	tricoter	Placer sur un arrêt de mailles	M. auf die Hilfsnadel legen
Stricknadel	Aiguille à tricoter	Point ajouré (trou-trou)	Lochmuster
teilbar durch	ravailler un multiple de	Point de côtes	Rippenmuster
teilen	diviser	point de riz	Perlmuster
über	sur, par-dessus, après	Point mousse	kraus rechts
übereinander	L'un par dessus l'autre	Pull à col roulé	Rollkragen
überspringen	Sauter (une m, un rang)	rang	Reihe, Runde
übrig	restant(e)	Rang précédent	vorherige Runde
Umschlag	boucle	ravailler un multiple de	teilbar durch
ungleiche Anzahl Maschen	Nombre impair de mailles	rayures	Streifen
ungleiche Anzahl Runden	Nombre impair de rangs	restant(e)	restliche/verbleibende
verschränkte Masche	Maille torse ou croisée	restant(e)	übrig
von * bis *	* - *	Sauter (une m, un rang)	überspringen
von *wiederholen*	De * à *	Sauter une maille	eine Masche überspringen
Vorderkante	Lisière	sur, par-dessus, après	über
Vorderseite (rechte Seite)	côté endroit	Tirer (le fil) à travers 1 boucle	das Garn durch die Schlaufe ziehen
vorherige Runde	Rang précédent	Torsade (tresse)	Zopf
wechseln	changer	Tour	x Mal wiederholen
wenden	changer	Tourner (l'ouvrage)	Arbeit wenden
x Mal wiederholen	Tour	Travailler (tricoter)	Arbeit
Zopf	Torsade (tresse)	tricoter	stricken
zurück stricken	Tricoter le rang suivant	Tricoter dans le brin arrière de la m	in das hintere Maschenglied einstecken
zusammenstricken	diminuant	Tricoter le rang suivant	zurück stricken
2re, 2li	2 m end, 2 m env	Tricoter les mailles	Maschen aufstricken